

資治通鑑

第八册

晉孝武帝太元十二年丁亥起
宋文帝元嘉十八年辛巳止

資治通鑑

卷一百七至
一百二十三

中華書局

資治通鑑卷第一百七

端明殿學士兼翰林侍讀學士右諫議大夫充集賢殿修撰權判西京留司御史臺上柱國河內郡開國侯食邑一千三百戶食實封四百戶賜紫金魚袋臣

司馬光 奉敕編集
台 胡三省 音 註

晉紀二十九起強圉大淵獻(丁亥)，盡重光單闕(辛卯)，凡五年。

烈宗孝武皇帝中之下

太元十二年(丁亥、三八七)

1 春，正月，乙巳，以朱序爲青、兗二州刺史，代謝玄鎮彭城；序求鎮淮陰，許之。序求鎮淮陰，以燕方強，必進取河南，彭城去建康道遠，聲援不接故也。以玄爲會稽內史。優玄以內地也。會，工外翻。

2 丁未，大赦。

3 燕主垂觀兵河上，韋昭曰：觀，示也，陳兵以示威武。觀，古玩翻。高陽王隆曰：「溫詳之徒，皆白面儒生，烏合爲羣，徒恃長河以自固；若大軍濟河，必望旗震壞，不待戰也。」垂從之。戊午，遣鎮北將軍蘭汗、護軍將軍平幼於碣磔西四十里濟河，隆以大衆陳於北岸。陳，讀曰陣。溫攀、溫楷果走趣城，蓋趣東阿城也。趣，七喻翻。平幼追擊，大破之。詳夜將妻子奔彭城，其衆二萬餘。

戶皆降於燕。降，戶江翻。垂以太原王楷爲兗州刺史，鎮東阿。

初，垂在長安，秦王堅嘗與之交手語，〔章：十二行本「語」下有「垂出」二字；乙十一行本同；孔本同；

退齋校同。〕宄從僕射光祚言於堅曰：「宄，而隴翻。從，才用翻。陛下頗疑慕容垂乎？垂非久爲人

下者也。」堅以告垂。及秦主丕自鄴奔晉陽，事見上卷十年。祚與黃門侍郎封孚、鉅鹿太守封

勸皆來奔。〔祚從苻丕在鄴，見上卷九年。勸，奕之子也。封突仕燕，燕與於昌黎，奕有力焉。垂之再圍鄴

也，見一百五卷九年。〕秦故臣西河朱肅等各以其衆來奔。詔以祚等爲河北諸郡太守，皆營於

濟北、濮陽，〔濟北、濮陽，二郡。濟，子禮翻。濮，博木翻。〕羈屬溫詳，〔師古曰：言羈縻屬之而已。〕詳敗，俱詣

燕軍降。降，戶江翻。垂赦之，撫待如舊。垂見光祚，流涕沾衿，衿，音今。曰：「秦王待我深，吾

事之亦盡；但爲二公猜忌，二公，謂長樂公丕、平原公暉也。吾懼死而負之，事見一百五卷九年。每一

念之，中宵不寐。」祚亦悲慟。垂賜祚金帛，祚固辭，垂曰：「卿猶復疑邪？」復，扶又翻。祚曰：

「臣昔者惟知忠於所事，不意陛下至今懷之，臣敢逃其死！」垂曰：「此乃卿之忠，固吾所求

也，前言戲之耳。」〔用孔子語。〕待之彌厚，以爲中常侍。〔光祚，秦之宦者，故處以此官。〕

4 翟遼遣其子釗寇陳、潁，朱序遣將軍秦膺擊走之。

5 秦主登立妃毛氏爲皇后，勃海王懿爲太弟。后，興之女也。遣使拜東海王纂爲使持節、

都督中外諸軍事、太師、領大司馬，封魯王；使，疏吏翻。纂弟師奴爲撫軍大將軍、并州牧，封

朔方公。纂怒謂使者曰：「勃海王先帝之子，南安王何以不立而自立乎？」長史王旅諫曰：「南安已立，理無中改；今寇虜未滅，不可宗室之中自爲仇敵也。」纂乃受命。於是盧水胡彭沛穀、屠各董成、張龍世、新平羌雷惡地等皆附於纂，有衆十餘萬。以登、纂連兵，聲勢浸盛，故相與歸之。屠，直於翻。

後秦主苻徙秦州豪傑三萬戶于安定。去年苻徙安定民以實長安，今又徙秦州豪傑以實安定。蓋苻起兵以安定爲根本，而欲都長安，故因道里遠近爲次以漸徙之。

7 初，安次人齊涉聚衆八千餘家據新柵，降燕，安次縣，前漢屬勃海，後漢屬廣陽國，晉屬燕國。新柵蓋在魏郡界。降，戶江翻。燕主垂拜涉魏郡太守。既而復叛，連張願，願自帥萬餘人進屯祝阿之瓮口，祝阿縣，漢屬平原郡，晉屬濟南郡。願自泰山進屯焉。劉昫曰：齊州禹城縣，漢祝阿縣，天寶元年，更名。宋白曰：祝阿，猶東阿也，古祝國黃帝之後。按古東阿，齊爲東阿，漢爲祝阿縣，故城在今豐齊縣東北二里；唐改禹城。復，扶又翻。帥，讀曰率。瓮，烏貢翻。招翟遼，共應涉。

高陽王隆言於垂曰：「新柵堅固，攻之未易猝拔。易，以鼓翻。若久頓兵於其城下，張願擁帥流民，西引丁零，丁零，謂翟遼。帥，讀曰率。爲患方深。願衆雖多，然皆新附，未能力鬪。因其自至，宜先擊之。願父子恃其驍勇，驍，堅堯翻。必不肯避去，可一戰擒也。願破，則涉不能自存矣。」垂從之。

二月，遣范陽王德、陳留王紹、龍驤將軍張崇驥，思將翻。帥步騎二萬會隆擊願。軍至斗城，去盃口二十餘里，解鞍頓息。願引兵奄至，燕人驚遽，德兵退走，隆勒兵不動。願子龜出衝陳，陳，讀曰陣。隆遣左右王末逆擊，斬之。隆徐進戰，願兵乃退。德行里餘，復整兵，還與隆合，復，扶又翻。謂隆曰：「賊氣方銳，宜且緩之。」隆曰：「願乘人不備，宜得大捷；而吾士卒皆以懸隔河津，勢迫之故，人思自戰，言兵爲河津所隔，前有強敵，退則溺死，故思之而各自爲戰也。故能卻之。今賊不得利，氣竭勢衰，皆有進退之志，不能齊奮，宜亟擊之。」德曰：「吾唯卿所爲耳。」

遂進，戰於盃口，大破之，斬首七千八百級；願脫身保三布口。燕人進軍歷城，歷城縣自漢以來屬濟南郡。青、兗、徐州郡縣壁壘多降。降，戶江翻。垂以陳留王紹爲青州刺史，鎮歷城。德等還師，新柵人冬鸞執涉送之。果如慕容隆所料。唐韻：冬，姓也。垂誅涉父子，餘悉原之。

三月，秦主登以竇衝爲南秦州牧，楊定爲益州牧，楊璧爲司空，梁州牧，乞伏國仁爲大將軍，大單于，苑川王。杜佑曰：苑川在蘭州五泉縣，近大、小榆谷。余謂杜佑以意言之。單，音蟬。

燕上谷人王敏殺太守封戢，代郡人許謙逐太守賈閏，各以郡附劉顯。爲燕擊劉顯張本。

10燕樂浪王溫爲尙書右僕射。「燕」下當有「以」字。樂浪，音洛琅。

11夏，四月，戊辰，尊帝母李氏爲皇太妃，儀服如太后。

12後秦征西將軍姚碩德爲楊定所逼，退守涇陽。涇陽縣，前漢屬安定郡，後漢、晉省，秦屬隴東郡。杜

佑曰：漢涇陽縣在今平涼郡界涇陽故城是。定與秦魯王纂共攻之，戰于涇陽，碩德大敗。後秦主苻自陰密救之，纂退屯敷陸。陰密縣，屬安定郡，殷時密國也。敷陸，唐坊州鄜城縣，即其地。

¹³燕主垂自碯礮還中山，慕容柔、慕容盛、慕容會來自長子。柔等去年自長子逃歸，今始達中山。

庚子，「章：十二行本「子」作「辰」；乙十一行本同；孔本同；張校同；退齋校同。」垂爲之大赦。喜子孫得全而東歸，故爲之肆赦。爲，于僞翻。垂問盛：「長子人情如何，爲可取乎？」盛曰：「西軍擾擾，人有東歸之志，陛下唯當脩仁政以俟之耳。若大軍一臨，必投戈而來，若孝子之歸慈父也。」垂悅。癸未，封柔爲陽平王，盛爲長樂公，樂，音洛。會爲清河公。

¹⁴高平人翟暢執太守徐含遠，以郡降翟遼。降，戶江翻。燕主垂謂諸將曰：「遼以一城之衆，反覆三國之間，三國，謂晉及燕、西燕。不可不討。」五月，以章武王宙監中外諸軍事，監，工衡翻。輔太子寶守中山；垂自帥諸將南攻遼，帥，讀曰率；下同。以太原王楷爲前鋒都督。遼衆皆燕、趙之人，聞楷至，皆曰：「太原王子，吾之父母也！」「楷父恪相燕，燕、趙之人懷之，故云然。」相帥歸之。遼懼，遣使請降；垂以遼爲徐州牧，封河南公，前至黎陽，受降而還。降，戶江翻。

井陘人賈鮑，井陘縣屬常山郡。陘，音刑。招引北山丁零翟遙等五千餘人，夜襲中山，陷其外郭。章武王宙以奇兵出其外，太子寶鼓譟於內，合擊，大破之，盡俘其衆，唯遙、鮑單馬走免。

15 劉顯地廣兵強，雄於北方。會其兄弟乖爭，魏長史張袞言於魏王珪曰：「顯志在并吞，今不乘其內潰而取之，奴真、帥暹相繼來降，故云然。必爲後患。然吾不能獨克，請與燕共攻之。」珪從之，復遣安同乞師於燕。去年魏遣安同乞師於燕，以破窟咄，故此言復。復，扶又翻。

16 詔徵會稽處士戴逵，會，工外翻。處，昌呂翻。逵累辭不就；郡縣敦逼不已，逵逃匿于吳。謝玄上疏曰：「逵自求其志，論語曰：隱居以求其志。今王命未回，將罹風霜之患。陛下旣已愛而器之，亦宜使其身名並存，請絕召命。」帝許之。玄爲會稽內史，故爲逵上疏。逵，逵之兄也。戴逵見一百四卷四年。

17 秦主登以其兄同成爲司徒，守尙書令，封潁川王；弟廣爲中書監，封安成王；子崇爲尙書左僕射，封東平王。

18 燕主垂自黎陽還中山。

19 吳深殺燕清河太守丁國，章武人王祖殺太守白欽，勃海人張申據高城以叛；高城縣屬勃海郡。賢曰：高城故城，在今滄州鹽山縣南。燕主垂命樂浪王溫討之。

20 苑川王國仁帥騎三萬襲鮮卑大人密貴、裕苟、提倫三部于六泉。密貴爲一部，裕苟爲一部，提倫爲一部。六泉在高平。帥，讀曰率。騎，奇寄翻。秋，七月，與沒弈干、金熙戰于渴渾川，據載記，國仁襲三部，而沒弈干、金熙連兵襲國仁，故遇戰于渴渾川，其地當在天水勇士縣東北。沒弈干、金熙大敗，三部皆降。

降，戶江翻。

21 秦主登軍于瓦亭，後秦主苻攻彭沛穀堡，拔之，穀奔杏城。彭沛穀，盧水胡也，立堡於貳縣。杜佑曰：杏城在坊州西。苻還陰密，以太子興鎮長安。

22 燕趙王麟討王敏于上谷，斬之。

23 劉衛辰獻馬於燕，劉顯掠之。燕主垂怒，遣太原王楷將兵助趙王麟擊顯，大破之。將，即亮翻。顯奔馬邑西山。魏王珪引兵會麟擊顯於彌澤，按魏書帝紀，彌澤在馬邑南。又破之。顯奔西燕，麟悉收其部衆，獲馬牛羊以千萬數。劉顯滅而拓跋氏強矣。爲慕容氏計者，莫若兩利而俱存之，可以無他日亡國之禍。

24 呂光將彭晃、徐晃攻張大豫于臨洮，破之。張大豫奔臨洮，見上卷上年。洮，土刀翻。大豫奔廣武，王穆奔建康。八月，廣武人執大豫送姑臧，斬之。穆襲據酒泉，自稱大將軍、涼州牧。

25 辛巳，立皇子德宗爲太子，大赦。

26 燕主垂立劉顯弟可泥爲烏桓王，以撫其衆，徙八千餘落于中山。

27 秦馮翊太守蘭欝帥衆二萬自頻陽入和寧，頻陽縣，秦厲公置，自漢以來屬馮翊。應劭曰：在頻水之陽。據載記，和寧在嶺北杏城之東南。帥，讀曰率。與魯王纂謀攻長安。纂弟師奴勸纂稱尊號，纂不從，師奴殺纂而代之，欝遂與師奴絕。西燕主永攻欝，欝〔章〕十二行本〔欝〕下有〔遣使〕二字；乙十一

行本同；孔本同；張校同。請救於後秦，後秦主苻登欲自救之。尙書令姚旻、左僕射尹緯曰：「苻登近在瓦亭，將乘虛襲吾後。」苻登曰：「苻登衆盛，非旦夕可制；」嚴：「制改至。」登遲重少決，必不能輕軍深入。比兩月間，比，必寐翻，及也。吾必破賊而返，登雖至，無能爲也。」九月，苻軍于泥源。漢書地理志，北地郡有泥陽縣。應劭註云：泥水出郁郅北蠻中。師奴逆戰，大敗，亡奔鮮卑。後秦盡收其衆，屠各董成等皆降。苻纂兄弟既敗，苻登之勢孤矣。屠，直於翻。

²⁸秦主登進據胡空堡，秦屯騎校尉胡空所築堡也，在新平界。戎、夏歸之十餘萬。夏，戶雅翻。

²⁹冬，十月，翟遼復叛燕，復，扶又翻；下同。遣兵與王祖、張申寇抄清河、平原。抄，楚交翻。

³⁰後秦主苻進擊西燕王永於河西，「西燕王」當作「西燕主」。此龍門至華陰，河之西也。永走。蘭犢

復列兵拒守，苻攻之；十二月，禽犢，遂如杏城。

³¹後秦姚方成攻秦雍州刺史徐嵩壘，拔之，執嵩而數之。雍，於用翻。數，所具翻。嵩罵曰：

「汝姚萇罪當萬死，苻黃眉欲斬之，先帝止之。謂穆帝升平元年姚襄敗時也。授任內外，榮寵極矣。曾不如犬馬識所養之恩，親爲大逆。謂殺秦王堅於新平佛寺也。汝羌輩豈可以人理期也，何不速

殺我！」「章：十二行本「我」下有「早見先帝取姚萇於地下治之」十二字；乙十一行本同；孔本同；張校同；遼輒校

同。」方成怒，三斬嵩，三斬者，斬其足，斬其腰，斬其頸也。悉阬其士卒，以妻子賞軍。後秦主苻掘秦

主堅尸，鞭撻無數，剝衣裸形，薦之以棘，坎土而埋之。堅葬於徐嵩、胡空二壘之間，徐嵩之壘既陷，故

堅葬於徐嵩、胡空二壘之間，徐嵩之壘既陷，故

姚萇得掘墓鞭尸以逞其忿。僕，郎果翻。鷹，藉也。

32 涼州大饑，米斗直錢五百，人相食，死者太半。

33 呂光西平太守康寧自稱匈奴王，殺湟河太守強禧以叛。

西平郡，東漢之末，分金城置，唐之鄯

州，卽其地也。湟河郡，河西張氏置，蓋亦在鄯州界內。強，其兩翻。

張掖太守彭晃亦叛，東結康寧，西通王

穆。光欲自擊晃，諸將皆曰：「今康寧在南，伺釁而動，伺，相吏翻。若晃、穆未誅，康寧復至，

復，扶又翻。進退狼狽，勢必大危。」光曰：「實如卿言。然我今不往，是坐待其來也。若三寇

連兵，三寇，謂康寧、彭晃、王穆。東西交至，則城外皆非吾有，大事去矣。今晃初叛，與寧、穆情契

未密，出其倉猝，取之差易耳。」易，以鼓翻。乃自帥騎三萬，帥，讀曰率。騎，奇寄翻。倍道兼行，既

至，攻之二旬，拔其城，誅晃。

初，王穆起兵，遣使招敦煌處士郭瑀，使，疏吏翻。敦，徒門翻。處，昌呂翻。瑀歎曰：「今民將左

衽，吾忍不救之邪！」乃與同郡索嘏起兵應穆，索，昔各翻。運粟三萬石以餉之。穆以瑀爲太

府左長史、軍師將軍，嘏爲敦煌太守。旣而穆聽讒言，引兵攻嘏，瑀諫不聽，出城大哭，舉手

謝城曰：「吾不復見汝矣！」復，扶又翻。還而引被覆面，覆，敷又翻。不與人言，不食而卒。卒，子

恤翻。呂光聞之曰：「二虜相攻，此成禽也，不可以憚屢戰之勞而失永逸之機也。一勞永逸，古

語有之。遂帥步騎二萬攻酒泉，克之。進屯涼興，涼興郡，河西張氏置，在唐瓜州常樂縣界。穆引兵東

還，未至，衆潰，**穆單騎走**，**辟馬令郭文斬其首送之**。辟馬縣屬酒泉郡，蓋魏、晉間所置也。辟，思榮翻。

呂光新得河西，黨叛於內，敵攻於外，雖數戰數勝，而根本不固，宜不足以貽子孫也。

十三年(戊子，三八八)

1 春，正月，**康樂獻武公謝玄卒**。樂，晉洛。康樂縣，屬豫章郡。

2 二月，**秦主登軍朝那**，朝那縣自漢以來屬安定郡。**後秦主裒軍武都**。此武都亦當在安定界。五代志：

朝那縣，西魏置安武郡。安武，漢蒼縣名；武都之名當是因安武而名。

3 **翟遼遣司馬眭瓊詣燕謝罪**；眭，姓也；師古息隨翻。類篇宜爲翻。**燕主垂以其數反覆，斬瓊以**

絕之。數，所角翻。**遼乃自稱魏天王，改元建光，置百官。**

4 **燕青州刺史陳留王紹爲平原太守辟閭渾所逼，退屯黃巾固**。漢末黃巾保聚於其地，因以爲名。

齊人謂壘堡爲固。紹自歷城退屯焉，其地在濟南郡章丘城北。**燕主垂更以紹爲徐州刺史。渾，蔚之子**

也，辟閭蔚見一百卷穆帝永和十二年。蔚，紆忽翻。**因苻氏亂，據齊地來降**。後辟閭渾爲慕容德所殺。降，戶

江翻。

5 三月，乙亥，**燕主垂以太子寶錄尙書事，授之以政，自總大綱而已**。

6 **燕趙王麟擊許謙，破之**，去年許謙叛燕附劉顯。**謙奔西燕。遂廢代郡，悉徙其民於龍城**。

7 **呂光之定涼州也，杜進功居多，光以爲武威太守**，事見上卷十年。**貴寵用事，羣僚莫及**。

光甥石聰自關中來，光問之曰：「中州人言我爲政何如？」聰曰：「但聞有杜進耳，不聞有舅。」光由是忌進而殺之。

光與羣寮宴，語及政事，參軍京兆段業曰：「明公用法太峻。」光曰：「吳起無恩而楚強，商鞅嚴刑而秦興。」業曰：「起喪其身，鞅亡其家，皆殘酷之致也。」吳起事見一卷周安王十五年，商鞅事見二卷顯王三十一年。喪，息浪翻。明公方開建大業，景行堯舜，詩曰：高山仰止，景行行止。毛萇曰：景，大也。鄭玄曰：景，明。庶幾古人，有高德者，則慕仰之，有明行者，則而行之。行，下孟翻。猶懼不濟；乃慕起，鞅之爲治，治，直吏翻。豈此州士女所望哉！沮渠蒙遜兄弟舉兵，所以推段業爲重，亦由此言爲涼州人士所歸敬也。光改容謝之。

夏，四月，戊午，以朱序爲都督司、雍、梁、秦四州諸軍事、雍州刺史，戍洛陽。雍，於用翻。以謙王恬代序爲都督兗、冀、幽、并。〔章〕：十二行本并〔下〕有「四州」二字；乙十一行本同；〔孔本同。〕諸軍事、青、兗二州刺史。

苑川王國仁破鮮卑越質叱黎於平襄。平襄縣，漢屬天水郡，晉屬略陽郡。越質蓋鮮卑部落之號，後以爲氏。獲其子詰歸。

10 丁亥，燕主垂立夫人段氏爲皇后，以太子寶領大單于。單，音蟬。段氏，右光祿大夫儀之女；其妹適范陽王德。儀，寶之舅也。爲後寶逼殺段后張本。追謚前妃段氏爲成昭皇后。段氏死

見一百卷穆帝升平二年。

11 五月，秦太弟懿卒，諡曰獻哀。

12 翟遼徙屯滑臺。遼自黎陽徙屯滑臺，既與燕絕，欲阻河爲固也。滑臺城在白馬縣西，春秋鄭虜延邑也，唐爲滑

州。

18 六月，苑川王乞伏國仁卒，諡曰宣烈，廟號烈祖。其子公府尙幼，羣下推國仁弟乾歸爲大都督、大將軍、大單于、河南王，時乞伏氏跨有涼州河南之地，遂爲國號。爲後公府殺乾歸張本。單，音蟬。

大赦，改元太初。

14 魏王珪破庫莫奚於弱落水南，新唐書曰：奚亦東胡種，爲匈奴所破，保烏丸山；漢曹操斬蹋頓，蓋其後也。弱落水卽饒樂水，在奚中。秋，七月，庫莫奚復襲魏營，復，扶又翻。珪又破之。庫莫奚者，本屬守

文部，與契丹同類而異種，其先皆爲燕王皝所破，徙居松漠之間，契丹國自西樓東去四十里，至真珠寨，又東行，地勢漸高，西望松林鬱然，數十里，遂入平川。契，欺訖翻。洪邁曰：契丹之讀如喫，惟新唐書有音。種，章

勇翻。

15 秦、後秦自春相持，屢戰，互有勝負，至是各解歸。關西豪桀以後秦久無成功，多去而

附秦。

16 河南王乾歸立其妻邊氏爲王后；置百官，做漢制，以南川侯出連乞都爲丞相，出連亦以

部落之號爲氏。

梁州刺史悌眷爲御史大夫，金城邊芮爲左長史，東秦州刺史祕宜爲右長史，乞

伏氏置東秦州於南安。

武始翟勅爲左司馬，勅，渠京翻。略陽王松壽爲主簿，從弟軻彈爲梁州牧，弟

益州爲秦州牧，屈眷爲河州牧。

乞伏乾歸所置州牧，不過分居河、隴之間。從，才用翻。

17 八月，秦主登立子崇爲皇太子，弁爲南安王，尙爲北海王。

18 燕護軍將軍平幼會章武王討吳深，破之，深走保繹幕。

繹幕縣，自漢以來屬清河郡。

19 魏王珪陰有圖燕之志，遣九原公儀奉使至中山，燕主垂詰之曰：使，疏吏翻。詰，去吉翻。

「魏王何以不自來？」儀曰：「先王與燕並事晉室，世爲兄弟，魏與燕皆鮮卑種也。拓跋力微與慕容

涉歸並事晉室。

臣今奉使，於理未失。」垂曰：「吾今威加四海，豈得以昔日爲比！」儀曰：「燕

若不脩德禮，欲以兵威自強，此乃將帥之事，將，卽亮翻。帥，所類翻。非使臣所知也。」儀還，言於

珪曰：「燕主衰老，太子閻弱，范陽王自負材氣，是時慕容德在燕宗室中固自有與人不同者。非少主臣

也。少，詩照翻。燕主旣沒，內難必作，難，乃旦翻。於時乃可圖也。今則未可。」珪善之。爲後魏

攻張本。儀，珪母弟。嚴：「母弟」改「從父」。翰之子也。

20 九月，河南王乾歸遷都金城。

21 張申攻廣平，王祖攻樂陵；壬午，燕高陽王隆將兵討之。

22 冬，十月，後秦主苻還安定；秦主登就食新平，帥衆萬餘圍葭營，帥，讀曰率。四面大哭，

萇命營中哭以應之，登乃退。

23 十二月，庚子，尙書令南康襄公謝石卒。

24 燕太原王楷、趙王麟將兵會高陽王隆於合口，水經：衡漳水過勃海建成縣，又東，左會呼沱別河故瀆。又東北入清河，謂之合口。魏收地形志曰：浮陽縣西接漳水，衡水入焉，今謂之合口。以擊張申，王祖帥諸

壘共救之，帥，讀曰率。夜犯燕軍，燕人逆擊，走之。隆欲追之，楷、麟曰：「王祖老賊，或恐詐而設伏，不如俟明。」隆曰：「此白地羣盜，烏合而來，徼幸一決，徼，堅堯翻。非素有約束，能壹其進退也。今失利而去，衆莫爲用，乘勢追之，不過數里，可盡擒也。申之所恃，唯在於祖，祖破，則申降矣。」降，戶江翻；下同。乃留楷、麟守申壘，隆與平幼分道擊之，比明，比，必利翻，及也。大獲而還，懸所獲之首以示申。甲寅，申出降，祖亦歸罪。

25 秦以潁川王同成爲太尉。同成，秦主登之兄。

十四年(己丑、三八九)

1 春，正月，燕以陽平王柔鎮襄國。

遼西王農在龍城五年，庶務脩舉，乃上表曰：「臣頃因征卽鎮，農誅餘孽，擊高句麗，因鎮龍城，見上卷十年。所統將士安逸積年，青、徐、荆、雍遺寇尙繁，雍，於用翻。願時代還，展竭徼效，生無餘力，沒無遺恨，臣之志也！」庚申，燕主垂召農爲侍中、司隸校尉；以高陽王隆爲都督

幽·平二州諸軍事、征北大將軍、幽州牧；建留臺於龍城，以隆錄留臺尙書事。又以護軍將軍平幼爲征北長史，散騎常侍封孚爲司馬，散，悉寬翻。騎，奇寄翻。並兼留臺尙書。隆因農舊規，脩而廣之，遼、碣遂安。遼、碣，謂遼水、碣石。碣，其諷翻。

2 後秦主苻以秦戰屢勝，謂得秦王堅之神助，亦於軍中立堅像而禱之曰：「臣兄襄敕臣復讎，穆帝升平元年，姚襄爲秦所殺。新平之禍，見上卷十年。臣行襄之命，非臣罪也。苻登，陛下疏屬，猶欲復讎，況臣敢忘其兄乎！且陛下命臣以龍驤建業，見一百五卷八年。驤，思將翻。臣敢違之！今爲陛下立像，爲于僞翻。陛下勿追計臣過也。」秦主登升樓，遙謂苻曰：「爲臣弒君，而立像求福，庸有益乎！」因大呼曰：呼，火故翻。「弒君賊姚，苻何不自出！吾與汝決之！」苻不應。久之，以戰未有利，軍中每夜數驚，數，所角翻。乃斬像首以送秦。

3 秦主登以河南王乾歸爲大將軍、大單于、金城王。單，音蟬。

4 甲寅，魏王珪襲高車，破之。

5 二月，呂光自稱三河王，呂光，字世明。光時有涼州河西之地，未能兼有三河也。大赦，改元麟嘉，置百官。光妻石氏、子紹、弟德世自仇池來至姑臧，長安之亂，呂光之家奔仇池依楊氏。光立石氏爲妃，紹爲世子。

6 癸巳，魏王珪擊吐突鄰部於女水，女水在弱落水西，去平城三千餘里，後魏顯祖改曰武川。大破之，